

tilapäistä työvoimaa varten varattuja satamaliikennemäärärahoja vastavasti enintään 1,000 mk ja 55,000 mk.

Katajanokan vanhan pakkahuoneen tavarahissin n:o 4 uusimista varten satamalautakunta oikeutettiin ¹⁾ ylittämään satamakannantamäärärahaa Tavarahissien käyttökulut, johon sisältyi erä mainitun hissien korjaamista varten, 114,800 mk.

Satamain korjaus- ja kunnossapitomäärärahaa Sillat myönnyttiin ²⁾ ylittämään 20,000 mk ja Rautatieraitteet 50,000 mk.

Yleisten töiden lautakunta oikeutettiin ³⁾ ylittämään tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Satamat sisältyvää määrärahaa Hiilenpurkauslaituri teknillisten laitosten rannassa Sörnäisissä, uudistaminen ja vahvistaminen 24,702: 85 mk.

Eteläsataman laivatelakka-alueen rakentaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ⁴⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 15,120,000 mk Eteläsataman laivatelakka-alueelle rakennettavaa laituria ja väli aikaista tullitarkastamoja sekä sen edellyttämiä teitä ja autojen pysäköimispaikkoja varten.

Etelärannan ja Rahapajanrannan makasiinit. Kaupunginvaltuusto päätti ⁵⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon yhteensä 205,700 mk Etelärannan makasiinin sekä Rahapajanrannan makasiinien n:ot 7, 8, 9, 10 ja 11 sähköjohtojen uusimiseksi sekä oikeuttaa yleisten töiden lautakunnan jo kertomusvuonna käyttämään tämän rahamäärän.

Uusien nosturien hankkiminen Rahapajanrannalle. Kaupunginvaltuusto päätti ⁶⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 2,200,000 mk:n suuruisen määrärahan kahden nosturin hankkimista varten Rahapajanrannan itäosaan oikeuttaen yleisten töiden lautakunnan käyttämään nämä varat jo kertomusvuonna.

Uuden postitullikamarin kalustaminen. Kaupunginhallituksen oikeutettua asian kiireellisyyden vuoksi satamalautakunnan ryhtymään toimenpiteisiin tarvittavan kaluston ja varusteiden hankkimiseksi Pohj. Satamakadun 6:sta uuteen postitaloon siirrettävään toiseen tullikamariin eli postitullikamariin, kaupunginvaltuusto päätti ⁷⁾ hyväksyen mainitun toimenpiteen, merkitä v:n 1939 talousarvioon 283,000 mk:n määrärahan postitullikamarin kalustamiseen ja sisustamiseen sekä oikeuttaa satamalautakunnan käyttämään sitä jo kertomusvuonna.

Lautasaarenrannan ja Tallberginkadun järjestely. Kaupunginvaltuusto päätti ⁸⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 1,075,000 mk:n määrärahan Lautasaarenrannan pengertämiseen 12 m:n levyiseksi ja Tallberginkadun louhimiseksi täyteen leveyteensä.

14. Teknillisiä laitoksia koskevat asiat

Teknillisten laitosten viranhaltijain tapaturmavakuutukset. V:n 1936 alusta voimaan tulleen työntekijäin tapaturmavakuutuslain mukaan työnantaja oli velvollinen vakuuttamaan tapaturman varalta työntekijänsä ja työnjohtajansa, viimeksi mainitut siinä tapauksessa, ettei heidän vuosi-ansionsa ylittänyt 48,000 mk. Entisen tapaturmavakuutuslain mukaan olivat sitä vastoin työnjohtajat, kuten insinöörit y.m.s. vieläkin ovat, koko-

¹⁾ Kvsto 9 p. maalisk. 22 §. — ²⁾ S:n 7 p. jouluk. 29 §. — ³⁾ S:n 22 p. kesäk. 46 §. — ⁴⁾ S:n 9 p. marrask. 27 §. — ⁵⁾ S:n 24 p. elok. 31 §. — ⁶⁾ S:n 9 p. maalisk. 21 §. — ⁷⁾ S:n 27 p. huhtik. 38 §. — ⁸⁾ S:n 14 p. syysk. 16 §; vrt. myös tämän kert. s. 29.

naan olleet tapaturmalain määräysten ulkopuolella, minkä vuoksi teknilliset laitokset olivat vapaaehtoisesti vakuuttaneet tapaturman varalta vaaranalaisiin töihin usein joutuvat työnjohtajansa. Tämän johdosta kaupunginvaltuusto päätti¹⁾, että henkilökohtaisia tapaturmavakuutuksia oli teknillisten laitosten hallituksen alaisissa laitoksissa jatkettava niiden viranhaltijain osalta, jotka eivät olleet työntekijäin tapaturmavakuutuslain alaisia, mutta ettei uusia vakuutuksia ollut otettava.

Vesijohtolaitos

Vesijohtolaitoksen viranhaltijat ja virat. Kaupunginvaltuusto määräsi²⁾ vesijohtolaitoksen toimitusjohtajan A. Skogin, jolle myönnetty pidennys³⁾ virassa pysymiseen päättyi kertomusvuoden marraskuun 27 p:nä, hoitamaan saman vuoden marraskuun 10 p:n ja joulukuun 15 p:n välisenä aikana sairauslomaa nauttivan laitoksen ensimmäisen insinöörin J. L. W. Lilljan virkaa joulukuun ajan 10,450 mk:n palkoin.

Vesijohtolaitoksen toimitusjohtajaksi valittiin⁴⁾ teknologiantohtori J. L. W. Lillja.

Valtuusto päätti⁵⁾ v:n 1939 alusta lukien perustaa vesijohtolaitokseen 17 palkka- ja IV kielitaitoluokkaan kuuluvan asennusinsinöörinviran.

Tarverahat. Vesijohtolaitoksen v:n 1937 hallintomäärärahaa Tarverahat päätettiin⁶⁾ sallia ylittää enintään 25,000 mk.

Herttoniemen vesijohdon luovuttaminen vesijohtolaitoksen hallintaan. Herttoniemen vedensaanti oli aikanaan järjestetty ottamalla vettä Herttoniemen museon lounaispuolella olevasta kaivosta⁷⁾. Tehdyn sopimuksen mukaisesti vesijohtolaitos toistaiseksi oli huolehtinut mainitun kaivon kohdalle rakennetun pumppuaseman ja tarpeellisten johtojen hoidosta. Asian lopulliseksi järjestämiseksi kaupunginvaltuusto päätti⁸⁾ luovuttaa Herttoniemen vesijohdon käytön ja kunnossapidon vesijohtolaitoksen hallintaan tammikuun 1 p:stä 1939 lukien. Samalla valtuusto päätti, että kulutetusta vedestä y.m. veloitetään vesijohtolaitoksen voimassa olevan taksan⁹⁾ mukaan sekä että nykyisen vesijohdon rakennuskustannukset katsotaan kuuluviksi Herttoniemen satama- ja teollisuusalueen rakennuskustannuksiin.

Uuden vesisäiliön suojanaamiointi. Kaupunginhallitus oli oikeuttanut¹⁰⁾ teknillisten laitosten hallituksen käyttämään 460,000 mk tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Vesijohtolaitos tilillä Uusi painejohto Viipurinkadulta Koskelantielle syntyneestä säästöstä Eläintarhan uuden vesisäiliön suojanaamioimiseksi järjestämällä istutuksia sen katolle y.m. Hyväksyen hallituksen toimenpiteen kaupunginvaltuusto päätti¹¹⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 10,000 mk:n suuruisen määrärahan istutusten kunnossapitoa varten.

Vesijohtolaitoksen laitteiden laajentaminen. Kaupunginvaltuusto päätti¹²⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 13,300,000 mk:n suuruisen määrärahan vesijohtolaitoksen Vanhassakaupungissa olevan puhdistusaseman saostusaltai-

1) Kvsto 30 p. maalisk. 10 §. — 2) S:n 7 p. jouluk. 8 §. — 3) Vrt. v:n 1937 kert. s. 82. — 4) Kvsto 21 p. jouluk. 10 §. — 5) S:n 9 p. marrask. 15 §. — 6) S:n 26 p. tammik. 38 §. — 7) Vrt. v:n 1934 kert. s. 123. — 8) Kvsto 14 p. syysk. 15 §. — 9) Vrt. v:n 1936 kert. s. 39. — 10) Vrt. tämän kert. s. 247. — 11) Kvsto 24 p. elok. 30 §. — 12) S:n 26 p. lokak. 21 §.

den pidentämiseksi 55 m:llä sekä uuden kemikaliovarastorakennuksen teettämiseksi sinne.

Vesijohdon laskeminen Heikinkatuun. Hyväksyen teknillisten laitosten hallituksen asiasta tekemän ehdotuksen kaupunginvaltuusto päätti ¹⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 2,700,000 mk 8 mm:n vesijohtoputken laskemiseksi kansallismuseon ja Arkadiankadun väliseen Heikinkadun osaan.

Vesijohtojen laskeminen Lauttasaarenkatuun y.m. Kaupunginvaltuusto päätti ²⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 1,820,000 mk vesijohdon johtamiseksi Lauttasaaren-, Köydenpunojan- ja Ruoholahdenkatua myöden Lauttasaarenrannasta Hietalahdenkadulle. Teknillisten laitosten hallitus oikeutettiin käyttämään osa mainitusta määrärahasta jo kertomusvuonna.

Vesijohdon laskeminen Kesäkatuun. Kaupunginvaltuusto päätti ³⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 47,000 mk vesijohdon laskemiseksi Kesäkatuun korttelin n:o 484 kohdalla siellä paraikaa suoritettavien tasoitus- ja viemäritöiden yhteydessä oikeuttaen teknillisten laitosten hallituksen käyttämään tämän määrärahan jo kertomusvuonna.

Lepolankujan vesijohtotyöt. Kaupunginvaltuusto päätti ⁴⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon Lepolankujan vesijohtotöitä varten 110,000 mk.

Vesijohdon johtaminen Käpylän kortteliin n:o 825. Kaupunginvaltuusto päätti ⁵⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 75,000 mk:n määrärahan vesijohdon johtamiseksi Joukolantiehen Pellervontiestä alkaen Oy. Helsingin kansanasunnot nimiselle yhtiölle Käpylän korttelista n:o 825 vuokratun tontin kohdalle. Asianomaisen lautakunta oikeutettiin käyttämään tämä määräraha jo kertomusvuonna.

Uuden vesijohdon johtaminen Suomenlinnaan. Siihen katsoen, että Kaivopuistosta Suomenlinnaan vedetty vesijohto oli osoittautunut riittämättömäksi kaupunginvaltuusto päätti ⁶⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 2,100,000 mk:n suuruisen määrärahan teknillisten laitosten hallituksen ehdottaman uuden suuremman tulojohdon vetämiseksi Suomenlinnan tarpeita varten koko matkan Puistokadulta alkaen Kaivopuiston läntisen osan halki ja sieltä edelleen Harakan, Särkän ja Länt. Mustasaaren yli Pikku Mustasaareen sekä viimeksi mainitun ja Ison Mustasaaren välisen salmen alitse Isoon Mustasaareen, ollen maajohdot tehtävä 200 mm:n putkista ja vedenalainen johto 150 mm:n putkista. Teknillisten laitosten hallitus oikeutettiin käyttämään osa mainitusta määrärahasta jo kertomusvuonna.

K a a s u l a i t o s

Kaasulaitoksen virkain järjestely. Kaasulaitokseen päätettiin ⁷⁾ v:n 1939 alusta lukien perustaa 29 palkka- ja V kielitaitoluokkaan kuuluva piirtäjänvirka.

Sähkölaitoksella tarpeettomaksi käyneen rahastajanviran siirtämiseksi kaasulaitokselle, missä se oli tarpeen, kaupunginvaltuusto päätti ⁸⁾ tammi-kuun 1 p:stä 1939 lukien lakkauttaa sähkölaitoksen yhden rahastajanviran, perustaa kaasulaitokselle samasta päivästä lukien 35 palkkaluokkaan kuuluvan rahastajanviran sekä että täten perustettuun virkaan saadaan

¹⁾ Kvsto 5 p. lokak. 25 §. — ²⁾ S:n 5 p. lokak. 26 §; vrt. myös tämän kert. s. 30 ja 93. — ³⁾ Kvsto 27 p. huhtik. 36 §. — ⁴⁾ S:n 23 p. marrask. 18 §; vrt. myös tämän kert. s. 30, 93 ja 101. — ⁵⁾ Kvsto 22 p. kesäk. 35 §; vrt. myös tämän kert. s. 30 ja 94. — ⁶⁾ Kvsto 18 p. toukok. 18 §. — ⁷⁾ S:n 7 p. jouluk. 9 §. — ⁸⁾ S:n 9 p. marrask. 16 §.

sitä avoimeksi julistamatta nimittää sähkölaitoksen rahastaja F. O. Lukan-
der.

Määrärahan ylittäminen. Teknillisten laitosten hallitus oikeutettiin ¹⁾ ylittämään v:n 1937 teknillisten laitosten pääluokkaan sisältyvää kaasulaitoksen käyttömäärärahaa Kaasunvalmistuksen aine- ja työ kustannukset y.m. enintään 400,000 mk.

Lepolankujan kaasujohtotyöt. Kaupunginvaltuusto päätti ²⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon Lepolankujan kaasujohtotyitä varten 8,500 mk.

Kaasujohdon laskeminen Lauttasaarenkatuun. V:n 1939 talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan luvun Kaasulaitos momentille lääputkiverkon laajennus ja uusiminen päätettiin ³⁾ merkitä 610,000 mk:n suuruisen rahamäärä 300 m/m:n kaasujohdon laskemiseen Lauttasaarenkatuun sekä oikeutettiin teknillisten laitosten hallitus käyttämään nämä varat jo kertomusvuonna.

Eräiden kaasujohtotöiden suorittaminen. Kaupunginvaltuusto päätti ⁴⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 65,000 mk kaasujohdon uusimista varten Munkkisaarenkadussa sekä 38,000 mk uuden kaasujohdon laskemiseksi Kolmanteen linjaan; teknillisten laitosten hallitus oikeutettiin käyttämään nämä määrärahat jo kertomusvuonna.

S ä h k ö l a i t o s

Sähkölaitoksen viranhaltijat ja virat. Kaupunginvaltuusto määräsi ⁵⁾ sähkölaitoksen ensimmäisen käyttöinsinööriin R. Brummerin hoitamaan entisen haltijansa heinäkuun 28 p:nä tapahtuneen kuoleman johdosta avoimeksi joutunutta sähkölaitoksen toimitusjohtajan virkaa, jota hän teknillisten laitosten hallituksen määräyksestä jo oli hoitanut heinäkuun 29 p:stä lukien, siksi kuin se vakinaisesti täytettiin. Sähkölaitoksen toimitusjohtajaksi valittiin ⁶⁾ sittemmin insinööri R. Brummer.

Sähkölaitoksen virkojen järjestelytarkoituksessa päätettiin ⁷⁾ laitokseen v:n 1939 alusta lukien perustaa 27 palkka- ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva päälaskuttajanvirka, 28 palkka- ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva toimiston esimiehen virka, 30 palkka- ja V kielitaitoluokkaan kuuluva kokeiluteknikonvirka ja 41 palkka- ja IV kielitaitoluokkaan kuuluva nuoremman toimistoapulaisen virka sekä samasta ajankohdasta lukien lakkauttaa laitoksen laskutusosaston esimiehen ja laboratorioapulaisen virat.

Kampin ala-asema. Valtuusto hyväksyi ⁸⁾ rakennustoimiston talorakennusosaston yksissä neuvoin sähkölaitoksen kanssa laadittamat, alustavaan asemakaavaehdotukseen n:olla 216 a merkityn korttelin Malminrinteen puoleiseen osaan ⁹⁾ rakennettavan sähkölaitoksen uuden ala-aseman luonnospiirustukset. Sittemmin hyväksyttiin ¹⁰⁾ myöskin yleisten töiden lautakunnan laadittamat rakennuksen pääpiirustukset 7,075,000 mk:aan päättyvine kustannusarvioineen, kuitenkin sellaisiin muutoksiin, että kahden ylimmän kerroksen huonekorkeus oli oleva 3 m.

Määrärahan ylittäminen. Teknillisten laitosten hallitus oikeutettiin ¹¹⁾ ylittämään v:n 1937 pääluokkaan Tuloa tuottavat pääomamenot sisältyviä

¹⁾ Kvsto 26 p. tammik. 39 §. — ²⁾ S:n 23 p. marrask. 18 §; vrt. myös tämän kert. s. 30, 93 ja 100. — ³⁾ Kvsto 23 p. marrask. 22 §. — ⁴⁾ S:n 27 p. huhtik. 37 §. — ⁵⁾ S:n 23 p. marrask. 10 §. — ⁶⁾ S:n 21 p. jouluk. 9 §. — ⁷⁾ S:n 7 p. jouluk. 9 §. — ⁸⁾ S:n 16 p. helmik. 16 §. — ⁹⁾ Vrt. v:n 1937 kert. s. 59. — ¹⁰⁾ Kvsto 8 p. kesäk. 14 §. — ¹¹⁾ S:n 26 p. tammik. 39 §.

sähkölaitoksen määrärahoja Johtoverkosto ja jakelulaitteet enintään 650,000 mk ja Talajohtotyöt enintään 200,000 mk.

Uivan sähkövoimalaitoksen hankinta. Koska uivaa sähkövoimalaitosta varten vastoin alkuperäisiä tarkoituksia oli osoittautunut välttämättömäksi hankkia kokonaan uusi koneisto eräiden vanhain moottorien sijasta ja rautainen proomu puisen asemesta kaupunginvaltuusto oikeutti ¹⁾ yleisten töiden lautakunnan tätä varten siirtämään tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Satamat sisältyvästä määrärahasta Proomu veden y.m. kuljetukseen 81,000 mk saman luvun määrärahaan Uiva sähkövoimalaitos sekä sitä paitsi ylittämään viimeksi mainittua määrärahaa 50,000 mk.

Sähkömittarien osto. Kaupunginvaltuusto päätti ²⁾ merkitä v:n 1939 talousarvioon 1,800,000 mk:n määrärahan sähkömittarien ostoa varten oikeuttaen teknillisten laitosten hallituksen jo kertomusvuonna käyttämään siitä 600,000 mk.

Eräiden sähköjohtotöiden suorittaminen kertomusvuonna. Kaupunginvaltuusto päätti ³⁾ sisällyttää v:n 1939 talousarvion tuloa tuottavien pääomamenojen pääluokan lukuun Sähkölaitos sisältyvään määrärahaan Johtoverkosto ja jakelulaitteet m.m. seuraavat määrarahat, jotka teknillisten laitosten hallitus oikeutettiin osittain käyttämään jo kertomusvuonna: 35 kV:n kaapelia varten Vallilan- ja Kumpulantien väliseen Mäkelänkadun osaan 780,000 mk, 5 kV:n kaapelia varten It. Kaivopuistoon 540,000 mk ja Ludviginkatuun 480,000 mk, jakojohtokaapelia varten Kampin- ja Arkadiankadun väliseen Fredrikinkadun osaan 270,000 mk, Puutarha- ja Hallituskadun väliseen Unioninkadun osaan 156,000 mk, Vilhonvuorenkatuun ja Sörnäisten rantatiehen 250,000 mk, Puistokatuun 220,000 mk, Reijolan- ja Lääkärinkadun väliseen Urheilukadun osaan 170,000 mk ja Kallion asemalta Agricolankatua pitkin Neljännelle linjalle 315,000 mk sekä muuntoasemaa varten Fredrikinkadulla olevalle Autopalatsi oy:n vuokra-alueelle 45,000 mk, Vilhonvuorenkadulla olevaan Silfverberg & Wecksell nimisen toiminimen tehdasrakennukseen 75,000 mk, Ludviginkadulla olevaan Helsingin sanomain toimitaloon 240,000 mk, Bulevardin 7:ään 200,000 mk, Turuntien 68:aan 120,000 mk ja Runeberginkadun ja Pohj. Hesperiankadun kulmaukseen 70,000 mk.

15. Teurastamoa ja keskuskeittolaa koskevat asiat

Teurastamo

Teurastamossa työskentelevien teurastajien kesäloma. Kaupunginvaltuusto oikeutti ⁴⁾ teurastamolautakunnan suorittamaan teurastamossa työskenteleville teurastajille kesälomapalkkaa kaupungin työntekijäin kesälomamääräysten mukaisesti muuten, paitsi että laskuperusteena käytetään 1,500 mk:n kuukausiansiota, ottaen huomioon kertomusvuonna toimeenpantu palkankorotus, sekä myönsi yleisistä käyttövaroistaan 11,000 mk lautakunnan käytettäväksi mainittuna vuonna.

Palkasta vähennettävä elinkorko. Teurastamon portinvartija J. S. Palmqvist, joka häntä v. 1929 silloisessa virassaan vanhassa lihantarkastamossa kohdanneen tapaturman jälkeen oli nostanut 428: 62 mk:n vuotuista elin-

¹⁾ Kvsto 27 p. huhtik. 40 §. — ²⁾ S:n 26 p. lokak. 22 §. — ³⁾ S:n 9 p. marrask. 25 §. — ⁴⁾ S:n 16 p. helmik. 20 §.